



### Chichewa (chiCheŵa)

Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi  
Mzimu Woyerā.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu  
Khristu, ndi chikondi cha Mulungu,  
ndi mgonero wa Mzimu Woyerā  
Khalani nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholembera

Abale (abale ndi alongo), tiyeni  
tivomereze machimo athu, Chifukwa  
chake kukonzekera kukondwerera  
zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu  
Wamphamvuyonse Ndipo kwa inu,  
abale ndi alongo, Kuti ndachimwa  
kwambiri, M'malingaliro anga ndi  
m'mawu anga, Zomwe ndachita  
komanso zomwe ndalephera kuchita,  
kudzera cholakwika changa, kudzera  
cholakwika changa, Mwa kulakwa  
kwanga koopsa; Chifukwa chake  
ndikupempha kwa Mariya-namwali,  
Angelo onse ndi oyera mtima onse,  
Ndipo inu, abale ndi alongo,  
Kundipempherera kwa Ambuye  
Mulungu wathu.

### Irish (Gaeilge)

Deasghnátha tosaigh

Comhartha na Croise

In ainm an Athar, agus an  
Mhac, agus an Spioraid  
Naoimh.

Amen

Beannacht

Grásta ár dTiarna Íosa Críost,  
agus grá Dé, agus comaoineach  
an Spioraid Naoimh Bí leat go  
léir.

Agus le do spiorad.

Gníomh penitential

Bráithre (deartháireacha agus  
deirfiúracha), lig dúinn  
aitheantas a thabhairt dár  
bpeacaí, Agus mar sin  
ullmhaigh muid féin chun na  
rúndiamhra naofa a cheiliúradh.

Admhaím le Dia  
Uilechumhachtach Agus duitse,  
mo dheardáireacha agus mo  
dheirfiúracha, gur pheaca mé  
go mór, I mo smaointe agus i  
mo chuid focal, sa mhéid atá  
déanta agam agus sa mhéid a  
theip orm a dhéanamh, Trí mo  
locht, Trí mo locht, Tríd an locht  
is mó a bhí orm; Dá bhrí sin  
iarraim ar Mary beannaithe  
riamh-virgin, na haingil agus na  
naoimh go léir, Agus tusa, mo  
dheardáireacha agus mo  
dheirfiúracha, Chun guí a

## Chichewa (chiCheŵa)

Mulungu Wamphamvuyonse  
amatichitira chifundo,  
Mutikhululukire machimo athu,  
natibweretsa moyo wosatha.

Ameni  
Kheno

**Ambuye, chitirani chifundo.**  
Ambuye, chitirani chifundo.  
**Khristu, chitirani chifundo.**  
Khristu, chitirani chifundo.  
**Ambuye, chitirani chifundo.**  
Ambuye, chitirani chifundo.  
Loliya

Ulemerero kwa Mulungu  
Kumwambbamwamba, ndi mtendere  
padziko lapansi kwa anthu amene  
akufuna zabwino. Timakutamandani,  
timakudalitsani, timakukondani,  
timakulemekezani, tikukuthokozani  
chifukwa cha ulemerero wanu  
waukulu, Yehova Mulungu, Mfumu ya  
Kumwamba, O Mulungu, Atate  
Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu  
Khristu, Mwana Wobadwa Yekha,  
Ambuye Mulungu, Mwanawankosa  
wa Mulungu, Mwana wa Atate,  
muchotsa machimo adziko lapansi,  
tichitireni chifundo; muchotsa  
machimo adziko lapansi, landirani  
pemphero lathu; mwakhala pa dzanja  
lamanja la Atate; tichitireni chifundo.  
Pakuti Inu nokha ndinu Woyerá. Inu  
nokha ndinu Yehova, Inu nokha ndinu  
Wammwambbamwamba. Yesu Khristu,

## Irish (Gaeilge)

dhéanamh orm leis an Tiarna ár  
nDia.

**Go mbeidh trócaire ag Dia**  
Uilechumhachtach orainn, logh  
dúinn ár bpeacaí, Agus tabhair  
dúinn an saol síoraí.

Amen  
Kyrie

**A Thiarna déan trocaire.**

A Thiarna déan trocaire.

**Críost, bíodh trócaire agat.**

Críost, bíodh trócaire agat.

**A Thiarna déan trocaire.**

A Thiarna déan trocaire.

Goria

Glór do Dhia sa líon is airde,  
Agus ar an Domhan síocháin do  
dhaoine dea -thoil. Molaimid tú,  
Beannaímid thú, Is breá linn tú,  
Déanaimid glóráil ort, Tugaimid  
buíochas duit as do ghlór  
iontach, A Thiarna Dia, rí  
neamhaí, A Dhia, Athair  
Uilechumhachtach. A Thiarna  
Íosa Críost, ach a Mhac, a  
Mhac, A Thiarna Dia, Uain Dé,  
Mac an Athar, Tógann tú peacaí  
an domhain ar shiúl, Bíodh  
trócaire orainn; Tógann tú  
peacaí an domhain ar shiúl,  
Faigh ár nguí; Tá tú i do shuí ar  
thaobh na láimhe deise den  
Athair, Bíodh trócaire orainn. Ar  
do shon féin tá an ceann naofa,  
Is tusa amháin an Tiarna, Is  
tusa amháin an ceann is airde,  
Íosa Críost, Leis an Spiorad

<u>Chichewa (chiCheŵa)</u>	<u>Irish (Gaeilge)</u>
ndi Mzimu Woyerā, mu ulemerero wa Mulungu Atate. Amene.	Naomh, I glóir Dé an tAthair. Amen.
Kusonketsa	Bailigh
Tiyeni tipemphere.	Lig dúinn guí.
Amene.	Amen.
<b>Linurgy ya Mawu</b>	<b>Liotúirge an fhocail</b>
Kuwerenga koyamba	An chéad léamh
Mawu a Yehova.	Focal an Tiarna.
Zikomo Mulungu!	Go raibh maith agat a bheith le Dia.
PALIS	Salm freagrach
Kuwerenga kwachiwiri	An dara léamh
Mawu a Yehova.	Focal an Tiarna.
Zikomo Mulungu!	Go raibh maith agat a bheith le Dia.
Mau amubaibulo	Soiscéal
<b>Ambuye akhale nanu.</b>	<b>An Tiarna a bheith leat.</b>
Ndipo ndi mzimu wanu.	Agus le do spiorad.
<b>Kuwerenga kwa Holy Gospel malinga ndi N.</b>	<b>Léitheoireacht ón Soiscéal</b> <b>Naofa de réir N.</b>
Ulemerero kwa inu, O Ambuye	Glór duit, a Thiarna
<b>Uthenga Wabwino wa Ambuye.</b>	<b>Soiscéal an Tiarna.</b>
Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu Khristu.	Moladh duit, an Tiarna Íosa Críost.
Ntchito Zachikhulupiriro	Gairm an chreidimh
Ndimakhulupirira mwa Mulungu mmodzi, Atate wamphamvu zonse, Mlengi wa kumwamba ndi dziko lapansi, zinthu zonse zooneka ndi zosaoneka. Ndikhulupirira mwa Ambuye mmodzi Yesu Khristu, Mwana wobadwa yekha wa Mulungu, wobadwa ndi Atate mibadwo yonse isanakhale. Mulungu wochokera kwa Mulungu, Kuwala kochokera ku	Creidim i nDia amháin, an t - athair Almighty, Déantóir na bhFlaitheas agus na Cruinne, de gach rud atá le feiceáil agus dofheicthe. Creidim i dTiarna amháin Íosa Críost, An t -aon Mhac Dé, Rugadh an tAthair roimh gach aois. Dia ó Dhia, Solas ó sholas, Dia fíor ó Dhia fíor, Begotten, nach bhfuil

### Chichewa (chiCheŵa)

Kuwala, Mulungu woona wochokera kwa Mulungu woona, wobadwa, wosapangidwa, wofanana ndi Atate; mwa lye zinthu zonse zinalengedwa. Kwa ife anthu ndi ku chipulumutso chathu, iye anatsika kuchokera kumwamba. ndipo mwa Mzimu Woyera adabadwa mwa Namwali Mariya, nakhala munthu. Chifukwa cha ife adapachikidwa pansi pa Pontiyo Pilato; anafa ndipo anaikidwa m'manda, ndipo adawukanso tsiku lachitatu mogwirizana ndi Malemba. Anakwera kumwamba ndipo wakhala pa dzanja lamanja la Atate. Iye adzabweranso mu ulemerero kuweruza amoyo ndi akufa ndipo ufumu wake sudzatha. Ndikhulupirira mwa Mzimu Woyera, Ambuye, wopatsa moyo, amene atuluka kwa Atate ndi Mwana, amene apembedzedwa ndi kulemekezedwa ndi Atate ndi Mwana; amene analankhula mwa aneneri. Ine ndimakhulupirira mu mpingo umodzi, woyera, wa katolika ndi wa utumwi. Ndikuvomereza Ubatizo umodzi wokhululukidwa machimo ndipo ndikuyembekezera kuuka kwa akufa ndi moyo wapadziko limene likudza. Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse  
**Ife tikupemphera kwa Ambuye.**  
Ambuye, imvani pemphero lathu.  
Linurgy ya Ukaristia

### Irish (Gaeilge)

déanta, conspóideach leis an Athair; Tríd is tríd rinneadh gach rud. Maidir linn fir agus dár slánú tháinig sé síos ón spéir, agus ag an Spiorad Naomh bhí sé incarnate ar an Mhaighdean Mhuire, agus tháinig sé chun bheith ina fhear. Ar ár son céasadh faoi Pontius Pilate, D'fhulaing sé bás agus cuireadh é, agus d'ardaigh arís ar an tríú lá de réir na Scrioptúir. Chuaigh sé suas go neamh agus tá sé ina shuí ar thaobh na láimhe deise den Athair. Tiocfaidh sé arís sa ghlór breithiúnas a thabhairt ar an mbeo agus ar na mairbh Agus ní bheidh deireadh lena ríocht. Creidim sa Spiorad Naomh, an Tiarna, an Giver of Life, a filleann ón Athair agus ón Mac, Cé leis an athair agus an mac a bhfuil meas agus glorified air, a labhair trí na fáithe. Creidim in Eaglais amháin, Naofa, Caitliceach agus Apostolic. Adhmaím baisteadh amháin as maithiúnas na bpeacaí Agus táim ag tnúth le haiséirí na marbh agus saol an domhain le teacht. Amen.

An -fhiosrach

Paidir uilíoch

**Guímid leis an Tiarna.**

A Thiarna, Éist lenár n -urnaí.

Liotúirge an Eocairist

## Chichewa (chiCheŵa)

### Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka kalekale.

pempherani abale (abale ndi alongo)  
kuti nsembe yanga ndi yanu zikhale  
zovomerezeka kwa Mulungu, Atate  
wamphamvuyonse.

Ambuye alandire nsembe m'manja  
mwanu chifukwa cha ulemerero ndi  
ulemerero wa dzina lake, kwa ubwino  
wathu ndi zabwino za Mpingo wake  
wonse woyeria.

Amene.

### Pemphero la Ukaristia

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kwezani mitima yanu.

Timawakweza kwa Yehova.

Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu  
wathu.

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyeria, Woyeria, Woyeria, Ambuye  
Mulungu wa makamu. Kumwamba  
ndi dziko lapansi zadzaza ulemerero  
wanu. Hosana m'Mwambbamwamba.  
Wodala iye amene akudza m'dzina la  
Ambuye. Hosana  
m'Mwambbamwamba.

**Chinsinsi cha chikhulupiro.**

Timalengeza za imfa yanu, Yehova,  
ndi kuvomereza kuuka kwanu mpaka  
mutabweranso. Kapena: Pamene  
tidya Mkate uwu ndi kumwa chikho  
ichi, Timalalikira za imfa yanu,  
Yehova, mpaka mutabweranso.

## Irish (Gaeilge)

### Cuir ar seach

Beannaithe a bheith Dia go  
deo.

Guigh, Bráithre (deartháireacha  
agus deirfiúracha), go bhfuil mo  
íobairt agus mise féadfaidh sé a  
bheith inghlactha ag Dia, An  
tAthair Uilechumhachtach.

Go nglacfaidh an Tiarna leis an  
íobairt ar do lámha as moladh  
agus glóir a ainm, Ar son ár  
maith agus dea -chuid a Eaglais  
Naofa go léir.

Amen.

### Paidir Eocairisteach

**An Tiarna a bheith leat.**

Agus le do spiorad.

**Ardaigh do chroí.**

Tógann muid suas iad go dtí an  
Tiarna.

**Lig dúinn buíochas a ghabháil  
leis an Tiarna ár nDia.**

Tá sé ceart agus díreach.

Naofa, Naofa, Tiarna Naofa Dia  
na hóstach. Tá neamh agus  
talamh lán de do ghlóir.  
Hosanna sa líon is airde. Is  
beannaithe é an té a thagann in  
ainm an Tiarna. Hosanna sa líon  
is airde.

**Mystery an chreidimh.**

Fógraímid do bhás, a Thiarna,  
agus a mheas do aiséirí Go dtí  
go dtiocfaidh tú arís. NÓ: Nuair  
a ithimid an t -arán seo agus an  
cupán seo a ól, Fógraímid do  
bhás, a Thiarna, Go dtí go

### Chichewa (chiCheŵa)

Kapena: Tipulumutseni, Mpulumutsi wa dziko lapansi, chifukwa cha Mtanda ndi Kuuka kwa akufa mwatimasula.

Amene.

### Mwambo wa Mgonero

Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo opangidwa ndi chiphunzitso chaumulungu, ife tingayerekeze kunena kuti:

Atate wathu wakumwamba, dzina lanu liyeretsedwe; ufumu wanu udze, kufuna kwanu kuchitidwe padziko lapansi monga kumwamba.  
Mutipatse ife lero chakudya chathu chalero, ndipo mutikhululukire zolakwa zathu. monga ife tiwakhululukira iwo amene atilakwira ife; ndipo musatitengere kokatiyesa; koma mutipulumutse kwa woyipayo.

Tipulumutseni, Ambuye, tikukupemphani, ku zoipa zonse, perekani mtendere masiku athu ano; kuti, ndi thandizo la chifundo chanu, titha kukhala omasuka ku uchimo nthawi zonse ndi wotetezedwa ku zovuta zonse, pamene tikudikira chiyembekezo chodala ndi kudza kwa Mpulumutsi wathu, Yesu Kristu.

Kwa ufumu, mphamu ndi ulemerero ndi zanu tsopano ndi nthawi zonse.

Ambuye Yesu Khristu, amene adati kwa Atumwi anu: Mtendere

### Irish (Gaeilge)

dtiocfaidh tú arís. NÓ: Sábháil Linn, Slánaitheoir an Domhain, as do chros agus aiséirí Tá tú saor in aisce dúinn.

Amen.

### Deasghnásach an chomaoineach

Ag ordú an tSlánaitheora Agus déanta ag teagasc diaga, leomh linn a rá:

Ár n -athair, a ealaín ar neamh,  
Is é an t -ainm a bheidh ort;  
Tagann do ríocht, Déanfar Thy  
ar domhan mar atá sé ar  
neamh. Tabhair dúinn an lá seo  
an t -aráン laethúil atá againn,  
Agus logh dúinn ár bhfiacha, De  
réir mar a loghimid dóibh siúd a  
fhágann go bhfuil siad ina n -  
aghaidh; agus gan a bheith i do  
chathú, Ach seachadadh muid ó  
olc.

Seachadadh dúinn, a Thiarna,  
guímid, ó gach olc, tabhair  
síocháin go grinn inár  
laethanta, sin, le cabhair ó do  
thrócaire, B'fhéidir go mbeimid  
saor ó pheaca i gcónaí agus  
sábháilte ó gach anacair, Agus  
muid ag fanacht leis an dóchas  
beannaithe agus teacht ár  
Slánaitheora, Íosa Críost.

Don ríocht, Is leatsa an  
chumhacht agus an ghlór Anois  
agus go deo.

A Thiarna Íosa Críost, a dúirt le  
do aspail: Síocháin a fhágann

### Chichewa (chiCheŵa)

ndikusiyirani inu, mtendere wanga  
ndikupatsani; musayang'ane  
machimo athu, koma pa  
chikhulupiro cha Mpingo wanu,  
ndipo mwachisomo amupatse  
mtendere ndi umodzi mogwirizana  
ndi chifuniro chanu. Amene ali ndi  
moyo ndi kulamulira ku nthawi za  
nthawi.

Amene.

**Mtendere wa Ambuye ukhale nanu  
nthawi zonse.**

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Tiyeni tiperekane chizindikiro cha  
mtendere.**

Mwanawankosa wa Mulungu,  
amene amachotsa machimo adziko  
lapansi, tichitireni chifundo.

Mwanawankosa wa Mulungu,  
amene amachotsa machimo adziko  
lapansi, tichitireni chifundo.

Mwanawankosa wa Mulungu,  
amene amachotsa machimo adziko  
lapansi, tipatseni mtendere.

**Onani Mwanawankosa wa Mulungu,  
tawonani lye amene achotsa  
machimo adziko lapansi. Odala ali  
amene ayitanidwa ku mgonero wa  
Mwanawankosa.**

Ambuye, sindine woyenera kuti  
ulowe pansi pa denga langa, koma  
nenani mau okha, ndipo moyo wanga  
udzaciritsidwa.

**Thupi (Magazi) a Khristu.**

Amene.

**Tiyeni tipemphere.**

Amene.

### Irish (Gaeilge)

mé tú, mo shíocháin a thugann  
mé duit, Ná féach ar ár  
bpeacaí, Ach ar chreideamh do  
eaglais, agus a síocháin agus  
aontacht a thabhairt go grinn  
de réir do thoil. A chónaíonn  
agus a bhíonn i réim go deo  
agus go deo.

Amen.

Beidh síocháin an Tiarna leat i  
gcónaí.

Agus le do spiorad.

**Lig dúinn comhartha na  
síochána a thairiscint dá chéile.**

Uain Dé, tógann tú peacaí an  
domhain ar shiúl, Bíodh trócaire  
orainn. Uain Dé, tógann tú  
peacaí an domhain ar shiúl,  
Bíodh trócaire orainn. Uain Dé,  
tógann tú peacaí an domhain ar  
shiúl, Deonaigh síocháin dúinn.

Féuch uain Dé, Féuch dó a  
thógann peacaí an domhain ar  
shiúl. Is beannaithe iad siúd a  
ghlaoitear ar Suipéar an Uain.

A Thiarna, níl mé fiúntach gur  
chóir duit dul isteach faoi mo  
dhíon, Ach ní gá ach an focal  
agus m'anam a leigheas.

**Corp (fuil) Chríost.**

Amen.

**Lig dúinn guí.**

Amen.

## Chichewa (chiCheŵa)

Miyambo yomaliza

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Mulungu Wamphamvuzonse  
akudalitseni, Atate, ndi Mwana, ndi  
Mzimu Woyerá.

Amene.

Kuchotsedwa ntchito

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani,  
lengezani Uthenga Wabwino wa  
Ambuye. Kapena: Pitani  
mumtendere, mukulemekeza  
Ambuye ndi moyo wanu. Kapena:  
Pita mumtendere.

Zikomo Mulungu!

## Irish (Gaeilge)

Deasghnátha deiridh

Beannacht

An Tiarna a bheith leat.

Agus le do spiorad.

Go mbeannaí Dia  
Uilechumhachtach thú, An  
tAthair, agus an Mac, agus an  
Spiorad Naomh.

Amen.

Dífhostú

Téigh amach, cuirtear deireadh  
leis an mais. NÓ: Téigh agus  
fógraigh Soiscéal an Tiarna. NÓ:  
Téigh i síocháin, ag glórmhairt  
an Tiarna faoi do shaol. NÓ:  
Téigh i síocháin.

Go raibh maith agat a bheith le  
Dia.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC